



# La sculpture aux mains des peintres

Terres cuites polychromes  
de la Grèce antique

---

VOLUME I

Sous la direction de  
**BRIGITTE BOURGEOIS ET VIOLAINE JEAMMET**

LOUVRE

εφα  
ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES  
ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΟΝ ΜΟΥΣΕΙΟΝ

## LISTE DES CONTRIBUTEURS

**Brigitte Bourgeois** [BB], conservatrice générale honoraire du patrimoine, C2RMF, Paris

**Violaine Jeammet** [VJ], conservatrice générale du patrimoine, musée du Louvre, département des Antiquités grecques, étrusques et romaines

*avec la collaboration scientifique de :*

**Yannick Vandenberghe** [YV], ingénieur d'étude, C2RMF, Paris

**Giovanni Verri** [GV], Conservation scientist, The Art Institute, Chicago

*et*

**Christina Avronidaki** [CA], Head of the Department of Vases, Metalwork and Minor Arts, National Archaeological Museum, Athens

**Anne Bouquillon** [AB], ingénieure de recherche, C2RMF, Paris

**Hariclia Brecoulaki** [HB], Senior Researcher, KERA, Athens

**Michalis Fitros** [MF], researcher, curator at the National Geological Museum of Greece, Head of the Committee of the Mineralogical Museum of Lavrion

**Chloé Fourdrin** [CF], ingénieure de recherche, Université Gustave Eiffel, Marne-la-Vallée

**Elena Georgiou** [EG], conservator of antiquities, Ephorate of Antiquities, Corinthia

**Giorgos Kavvadias** [GK], Acting Director of Publications and Digital Applications, former Head of the Department of Vases, Metalwork and Minor Arts, National Archaeological Museum, Athens

**Kostantinos Laskaridis** [KL], Head of the Directorate of Mineral Resources and Prospecting, Hellenic Survey of Geology & Mineral Exploration, Director of the National Geological Museum of Greece

**Agnès Lattuati-Derieux** [ALD], ingénieure de recherche CNRS, C2RMF, Paris

**Anne Maigret** [AM], photographe technicienne d'art, C2RMF, Paris

**Pauline Maillard** [PM], professeure assistante, Université de Bâle

**Maud Mulliez** [MM], membre associée, Laboratoire Archéosciences - Bordeaux UMR 6084

**Witold Nowik** [WN], ingénieur de recherche, Laboratoire de recherche des monuments historiques, Champs-sur-Marne

**Sandrine Pagès-Camagna**<sup>†</sup> [SPC], ingénieure de recherche, C2RMF, Paris

**Christina Pipilou** [CP], archaeologist, Greece

**Victoria Sabetai** [VS], Director of Research, Research Centre for Antiquity, Academy of Athens

**Vasilis Skliros** [VS], Dr., School of Mining and Metallurgical Engineering, National Technical University of Athens

# Table of contents (vol. 1-2)

## Volume 1

### List of Contributors

The history of a project – Acknowledgments [BB, VJ]	6
Forewords [Laurence des Cars, Véronique Chankowski]	9-11
Preface [Michel Pastoureau]	13
Introduction [VJ, BB]	17

### CHAPTER I – CORPUS AND METHOD 20

1. Compiling the corpus [VJ] 22	
1.1. Selection criteria	
1.2. Identification of workshops and clay analysis: a review of previous studies	23
2. The formation of collections: historiographical overview 27	
2.1. The Louvre Museum [VJ]	
2.2. The National Archaeological Museum, Athens [CA]	30
3. The method: an interdisciplinary approach to polychromy 35	
3.1. Previous scientific work [BB]	
3.2. The scientific study: the methodology implemented [under the direction of YV]	37
3.3. Reconstruction of polychromy: a synthesis of the data [MM]	53
4. Reading the surface [BB, YV] 56	
4.1. The impact of the burial phase	
4.2. The impact of modern restoration [BB]	62

### CHAPITRE II – *TECHNÈ*: THE CRAFTING OF MATTER 70

1. Minerals from Lavrion: resources of colour materials for ancient Greek painters [MF, VS, KL] 72	
1.1. The Laurion mines: introduction	
1.2. Mineral pigments	
2. Colouring the figurines: from the support to preparatory layers 80	
2.1. Whitening the ground: principles and use of the preparation layers [BB]	83
2.2. Composition and stratigraphy: single-layer preparations [YV, BB]	84
2.3. Composition and stratigraphy: double-layer preparations [YV, BB]	88
2.4. Raw or fired? [BB, YV]	90
2.5. Kaolin from Milos ( <i>melias</i> , <i>melinum</i> ): a painter's material [BB]	91
3. The pictorial layer: colour materials 93	
3.1. Pigments [YV]	
3.2. Organic dyes	105

4. Metal ornamentation: gold leaf, tin leaf [BB, YV]	114
4.1. Gilding	
4.2. Tin leaf ornamentation	126
5. Paint binders	134
5.1. Ancient sources and modern hypotheses [BB]	
5.2. The unknown of organic binders [ALD]	136
5.3. Identification of a lime-based binder [YV, BB]	
<b>CHAPITRE III – <i>TECHNĒ</i>: THE PICTORIAL MANNER</b>	<b>144</b>
1. <i>Akribéia</i> : fine materials deftly handled [BB, YV]	
1.1. Selecting and preparing materials: purifying, grinding, crushing	
1.2. The thinness of the layers	149
1.3. Precision of the hand: a “micrography”	150
2. <i>Poikilia</i> : the interplay of colour [BB, YV]	154
2.1. “The enchantment of colours” and the painter's <i>mêtis</i>	
2.2. <i>Leukos</i> : “whiter than white”	157
2.3. <i>Phaios</i> and <i>polios</i> : grey	160
2.4. <i>Kyanos</i> : the multiple uses of Egyptian blue	161
2.5. <i>Chlôros</i> : the soft green of Greek painters	166
2.6. <i>Porphyros</i> : variations of pink and purple	168
3. <i>Stilpnon</i> : the quest for radiance [BB, YV]	177
3.1. Enhancing the brilliance of paint	
3.2. Combining colour with the shine of metal	188
<b>CHAPITRE IV – <i>AGALMATION</i>: ENHANCING THROUGH COLOUR</b>	<b>194</b>
1. The terracotta figurine as an <i>agalmation</i> [VJ]	196
2. Painting human beauty: the face and flesh tones [BB]	199
2.1. Archaic conventions: the primacy of line and the white-red-black triad	
2.2. The “austerity” of ochre painting in the Classical period	201
2.3. The naturalist trend of the 4th century and research on colour	204
2.4. Brilliance at Myrina in the Hellenistic period	209
3. When painting becomes the garment	211
3.1. The Greek dress: variations on rectangular forms [VJ]	
3.2. Terminological difficulties [VJ]	213
3.3. Ornament, contrast and boldness of colours: Archaic Enthroned Ladies	215
3.4. Effects of transparency and eroticism: the case of vase-figurines in the 4th century [V], BB]	223
3.5. Effects of transparency and a specific fashion: Boeotian Tanagras and the “Stole group” (late 4th – early 3rd centuries) [V], BB]	227
<b>CHAPITRE V – <i>KOINÔNIA</i>: THE OBJECT IN SOCIETY</b>	<b>236</b>
1. Objects and their social context	238
1.1. The function of terracottas: cult practices and funerary rites [VJ]	
1.2. “Life and death” of the object: the question of ancient repainting [BB]	245

2. An attempt at recontextualization based on the archives: revisiting a tomb of Tanagra	257
2.1. In the footsteps of Panagiotis Stamatakis and Semni Karouzou. Revisiting a grave in Tanagra [CA, GK]	
2.2. Aphrodite, Boreas and Oreithyia: the making of the two plastic vases from the Tanagra grave [GV, YV, BB, VJ]	271
3. The object and its archaeological context: evidence from recent excavation	284
3.1. Polychrome figures in context: the example of the archaic deposit of the Artemision at Amarynthos [PM]	
3.2. Three female figurines: From the land of Corinth to the Museum collections [CP, EG]	287
3.3. Staging juvenile death in Akraiphian grave T.440 [VS]	291
<b>CHAPITRE VI — A “PICTORIAL KOINE”? THE CRAFTSMAN AND HIS PRACTICES</b>	<b>296</b>
1. The producers of the objects: workshops and craftsmen [VJ]	298
1.1. In search of clay-working workshops	299
1.2. The question of the artisan: “kneaders of soft clay” and painters	304
2. Painting, sculpture and coroplasty: a shared pictorial culture	313
2.1. A shared repertoire of motifs [BB, VJ]	
2.2. The painter at the crossroads of techniques [VJ]	319
2.3. A shared grammar of colour [BB, YV]	320
3. More than two lines and an oval: the aesthetics of detail in the painting of the eye [HB, BB, VJ]	331
3.1. Line work	332
3.2. Pictorial modelling, effects of light and colour	334
3.3. An aesthetic of detail	340
<b>Conclusion</b> [BB, VJ]	343
<b>Summary</b> [BB, VJ] French	349
English	357
<b>Table of contents</b> French	365
English	370

## Volume 2

<b>Foreword to the Catalogue</b>	<b>6</b>
<b>Catalogue (nos. 1 - 169)</b>	<b>10</b>
- Early 6th century - early 5th century	8-25
Mourning women	10-11
Enthroned ladies	11-21
- 5th - 4th centuries	26-69
Protomes	28-32
Boeotian Hermes and epebes	33-34
Peplophoroi	35-38
“Relief of Milo”	39-41
Attic vases	43-47
Figurine-vases and related types	47-57

“Pre-Tanagra figurines”	60-63
Old pedagogue	68-69
<b>- 4th - 3rd centuries</b>	<b>70-143</b>
Corinth	72-87
“Pre-Tanagra figurines” in Athens	87-91
“Pre-Tanagra figurines” in Thebes	94-107
“Pre-Tanagra figurines” in Tanagra	108-124
Group of the “Lady in Blue”	116-124
Boeotia	125-132
Central and Southern Italy	132-138
Cyrenaica	139-140
Egypt	140-143
<b>- 3rd century BC - 1st century AD</b>	<b>144-199</b>
Myrina (Aeolis)	146-191
“Tomb B”	147-156
Smyrna, Priene (Ionia)	192-195
Tarsus (Cilicia)	196-199
<b>Appendices</b>	<b>201</b>
1. Map of the Mediterranean basin	202
2. Iconographic and technical glossary	204
3. Concordance tables by catalogue number and inventory number	206
4. Preparation layers and colour materials: identified compounds	213
5. Analysis of colour materials: Summary reports	214
6. Analytical equipment	238
7. Bibliography	240
8. Biographies of the contributors	268